

## Daftar Isi

Kata Pengantar

Hermann Hesse: Mencerminkan Dunia  
dalam Aku 11

**Berthold Damshäuser**

Sajak-sajak Herman Hesse

*Einem Freunde* 48

Kepada Seorang Sahabat 49

*Ich bin ein Stern* 50

Aku Adalah Bintang 50

*Weil ich dich liebe* 51

Karena Aku Cinta Padamu 52

*Der Tod ging nachts* 53

Maut Melangkah di Malam Hari 54

*Spätblau* 55

Biru Senja 56

*Soirée* 57

Soirée 58

*Im Nebel* 59

Dalam Kabut 60

*Wir leben hin ...* 61  
Kita Hidup Begitu Saja 62  
*Nacht* 63  
Malam 64  
*Spruch* 65  
Pedoman 66  
*Im Leide* 67  
Dalam Nestapa 68  
*Melancholie* 69  
Melankolia 70  
*Im malayischen Archipel* 71  
Di Kepulauan Melayu 72  
*Pelaiang* 73  
Pelayang 74  
*Schönheit* 75  
Keelokan 76  
*Symphonie* 77  
Simfoni 78  
*Auch die Blumen* 79  
Juga Bunga 80  
*Bücher* 81  
Buku 82  
*Bekanntnis* 83  
Pengakuan 84  
*Weg nach Innen* 85

Jalan ke Batin	86
<i>Vergänglichkeit</i>	87
Kefanaan	88
<i>Blauer Schmetterling</i>	89
Kupu-kupu Biru	90
<i>Auf den Tod eines kleinen Kindes</i>	91
Tentang Wafatnya Sang Anak	92
<i>Doch heimlich dürsten wir...</i>	93
Namun, Diam-diam Kita Haus	94
<i>Höhe des Sommers</i>	95
Ranum Musim Panas	96
<i>Besinnung</i>	97
Tafakur	98
<i>Klage</i>	101
Ratapan	102
<i>Stufen</i>	103
Tangga-tangga	104
<i>Traurigkeit</i>	105
Dukalara	106
<i>Leb wohl, Frau Welt</i>	107
Selamat Tinggal, Ibu Dunia	108
<i>Dem Frieden entgegen</i>	109
Menyambut Perdamaian	110
<i>Skizzenblatt</i>	113
Lembar Sketsa	114

*In Sand geschrieben* 115  
Yang Ditulis Pada Pasir 116  
*Der alte Mann und seine Hände* 119  
Lelaki Tua dan Tangannya 122  
*Antwort an Freunde* 125  
Jawaban Kepada Kawan-kawan 126  
*Louis Soutter* 127  
Louis Soutter 128  
*Junger Novize im Zen-Kloster* 131  
Biarawan Muda di Kuil Zen 132  
*Kleiner Gesang* 133  
Nyanyian Alit 134  
*Nachts im April notiert* 135  
Catatan Malam Bulan April 136  
*Knarren eines geknickten Astes* 137  
Gemeretak Dahan Separuh Patah 138

Kata Penutup

Bunga, Hesse, Nusantara 141

**Agus R. Sarjono**

Hermann Hesse: Biografi Singkat 151

Biodata Editor/Penerjemah 160